



ស្ថានភូតជប៉ុន

**ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន**

លេខ ០៤ PR-20/EoJ

ថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០២០

**ជប៉ុនផ្តល់ ១៧៩,៣០៨ ដុល្លារអាមេរិក
សម្រាប់ការស្តារឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រនិងពង្រឹងសហគមន៍កសិកម្ម**

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានឯកភាពផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ១៧៩,៣០៨ ដុល្លារអាមេរិក ដល់អង្គការ
ចំនួនពីរ ក្រោមគ្រោងការណ៍ជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខ
មនុស្សជាតិ (ជំនួយគូសាណូណា) ។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃនេះ ដោយ
ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ៊ីរ៉ូ ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះ
រាជាណាចក្រកម្ពុជា និង អ្នកតំណាងអង្គការទទួលជំនួយទាំងពីរ សម្រាប់គម្រោងដូចតទៅ៖

**១. គម្រោងស្តារឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រកោះស្វាយ ខេត្តកំពង់ចាម
(ថវិកាចំនួន ៨៩,៥០៨ ដុល្លារអាមេរិក)**

អង្គការទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម

ក្នុងគម្រោងនេះ ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រដែលមានស្រាប់ រួមមានទំនប់ទឹក ផ្លូវធ្វើដំណើរ
ទ្វារទឹក និង បំពង់លូ នឹងត្រូវបានស្តារឡើងវិញ ហើយបំពង់លូថ្មីនឹងត្រូវបានសាងសង់
ក្នុងឃុំត្រពាំងព្រះ ស្រុកព្រៃឈរ ខេត្តកំពង់ចាម។ គម្រោងនេះនឹងធានាបាននូវការផ្គត់ផ្គង់ទឹក
ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់វាលស្រែនិងពង្រីកដីស្រោចស្រពកសិកម្ម។ គម្រោងនេះត្រូវបាន
គេរំពឹងថានឹងផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជនក្នុងតំបន់ជាង ៥,០០០ នាក់ក្នុងការបង្កើនផលិតកម្ម
ដំណាំស្រូវ តាមរយៈការស្តារឡើងវិញនូវទំនប់ទឹក ដោយប្រើប្រាស់ជាផ្លូវដើម្បីដឹកជញ្ជូនដំណាំ
កសិកម្មឲ្យមានភាពងាយស្រួល ហើយជាលទ្ធផលធ្វើអោយជីវភាពរស់នៅរបស់ពួកគេមានភាព
ប្រសើរឡើង។

**២.គម្រោងពង្រឹងសហគមន៍កសិកម្មក្នុងស្រុកមេមត់ និង ស្រុកតំបែរ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
(ថវិកាចំនួន៨៩,៨០០ដុល្លារអាមេរិក)**

អង្គការទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទខេត្តត្បូងឃ្មុំ

ក្នុងគម្រោងនេះ ឃ្នាំងស្តុកនឹងត្រូវបានសាងសង់ ហើយម៉ាស៊ីនសម្ងាត់ម្រេចនិងឧបករណ៍កែច្នៃគ្រាប់ស្វាយចន្ទីនឹងត្រូវបានតម្កើងក្នុងសហគមន៍កសិកម្មចំនួន ២ កន្លែងគឺមួយនៅស្រុកមេមត់និងមួយទៀតនៅស្រុកតំបែរខេត្តត្បូងឃ្មុំ។ សហគមន៍កសិកម្មទាំងពីរមានការលំបាកក្នុងការតំឡើងតម្លៃនៃដំណាំពាណិជ្ជកម្មរបស់ពួកគេដែលមានដូចជាម្រេចនិងស្វាយចន្ទីដោយសារតែខ្វះខាតបរិក្ខារដែលសមស្របសម្រាប់កែច្នៃនិងកន្លែងសម្រាប់ផ្ទុក។ យើងរំពឹងថាប្រជាសិករប្រមាណជា ៥៥០ នាក់ ដែលជាសមាជិករបស់សហគមន៍កសិកម្មនឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីការកែលម្អគុណភាពផលិតផលកសិកម្មរបស់ពួកគេនិងបន្ថែមខ្សែសង្វាក់តម្លៃឲ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅក្នុងអាជីវកម្មរបស់សហគមន៍កសិកម្ម។

ជំនួយឥតសំណងគូសាល្ហាណិរបស់ជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បីគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់កម្ពុជាក្នុងការអភិវឌ្ឍនិងស្ថាបនាប្រទេសឡើងវិញនៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ គម្រោងជំនួយនេះ មានទិសដៅការពារជនងាយរងគ្រោះពីកត្តាមួយចំនួនដូចជា៖ ភាពក្រីក្រ និងភាពអកុសល ដែលអាចគំរាមកំហែងដោយផ្ទាល់ដល់ជីវភាពរស់នៅ ការចិញ្ចឹមជីវិត និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ពួកគេ ក៏ដូចជាជួយជំរុញនូវភាពម្ចាស់ការលើខ្លួនឯងរបស់ប្រជាសហគមន៍។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩១ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាជាង៦០លានដុល្លារអាមេរិកដល់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងគូសាល្ហាណិចំនួន៦២០គម្រោងនៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។

ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ៖ ០២៣-២១៧-១៦១ ទូរសារ៖ ០២៣-២១៤-៣៣០
អ៊ីម៉ែល៖ eco.jp@pp.mofa.go.jp
គេហទំព័រ៖ <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

សុន្ទរកថារបស់ ឯកឧត្តម មីកាមី ម៉ាសាហ៊ីរ៉ូ

ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្លែងក្នុងពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខ
មនុស្សជាតិ

២២ មករា ២០២០

- សូមគោរព លោក អ៊ិច ហ៊ីង ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលសេវាបច្ចេកទេសសម្រាប់ប្រព័ន្ធស្រោចស្រព និងឧតុនិយមនៃក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម
- សូមគោរព លោក ជា សាំងដូណា ប្រធាននាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍កសិកម្ម
- សូមគោរពលោក អ៊ុម វិបុល ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម
- សូមគោរពលោក ហោង ពិសិដ្ឋ ប្រធានមន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទខេត្តត្បូងឃ្មុំ
- សូមគោរពភ្ញៀវភិក្ខុយសទាំងអស់ជាទីមេត្រី

សូមជំរាបសួរ! ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយដែលបាន រៀបចំពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យា ផ្តល់ជំនួយក្នុងគម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ KUSANONE នាថ្ងៃនេះ។ ចាប់ពីកន្លែង នេះទៅ ខ្ញុំនឹងថ្លែងសុន្ទរកថាដោយមានការបកប្រែ។

បន្ថែមលើគម្រោងឥណទានខ្នាតធំនិងជំនួយឥតសំណង រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបាននឹងកំពុងអនុវត្ត កម្មវិធី KUSANONE នៅកម្ពុជាចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៩១ ដើម្បីជួយដល់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាននិងអង្គការ ក្រៅរដ្ឋាភិបាលក្នុងការអនុវត្តគម្រោងរបស់ពួកគាត់។ KUSANONE មានន័យថា “មូលដ្ឋាន” ក្នុង ភាសាជប៉ុន ហើយរហូតមកដល់ពេលនេះស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំប្រទេសកម្ពុជាបានផ្តល់ជំនួយច្រើន ជាង ៦០០គម្រោង តាមរយៈជំនួយ KUSANONE ។ យើងមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយដែល គម្រោងទាំងនេះបានចូលរួមចំណែកដោយផ្ទាល់ក្នុងការលើកកម្ពស់គុណភាពនៃជីវភាពនៅកម្រិត មូលដ្ឋានក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនឹងណែនាំគម្រោងនីមួយៗដែលបានចុះហត្ថលេខា ដូចខាងក្រោម៖

នៅក្នុងគម្រោងទី ១ សម្រាប់មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ ថវិកាប្រមាណ ៩០,០០០ ដុល្លារអាមេរិកសម្រាប់ការស្តារប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រនៅឃុំត្រពាំងព្រះ ស្រុកព្រៃឈរ ខេត្តកំពង់ចាម។ គម្រោងនេះនឹងធានាបាននូវការផ្គត់ផ្គង់ទឹកប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សម្រាប់វាលស្រែនិងពង្រីកដីកសិកម្មស្រោចស្រព។ យើងរំពឹងថានឹងផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជន ក្នុងតំបន់ជាង ៥,០០០ នាក់ ដោយបង្កើនផលិតកម្មដំណាំស្រូវ តាមរយៈស្តារឡើងវិញនូវទំនប់ទឹក ដោយប្រើប្រាស់ជាផ្លូវដើម្បីដឹកជញ្ជូនដំណាំកសិកម្មឲ្យមានភាពងាយស្រួល។ ខ្ញុំសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា គម្រោងនេះធ្វើអោយជីវភាពរស់នៅរបស់ពួកគាត់មានភាពប្រសើរឡើង។

នៅក្នុងគម្រោងទី ២ សម្រាប់មន្ទីរកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់និងនេសាទខេត្តត្បូងឃ្មុំ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ ថវិកាប្រមាណ ៩០,០០០ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ពង្រឹងសហគមន៍កសិកម្មតាមរយៈការសាងសង់ឃ្នាំង ស្តុក តម្លើងម៉ាស៊ីនសម្ងាត់ម្រេចនិងឧបករណ៍កែច្នៃគ្រាប់ស្វាយចន្ទី។ យើងរំពឹងថាប្រជាកសិករប្រមាណ ៤៥០ នាក់ដែលជាសមាជិករបស់សហគមន៍កសិកម្មនឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីការកែលម្អគុណ ភាពផលិតផលកសិកម្មរបស់ពួកគាត់និងបន្ថែមខ្សែសង្វាក់តម្លៃឲ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅក្នុងអាជីវកម្មរបស់ សហគមន៍កសិកម្ម។

ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយដោយសង្កេតឃើញថានាពេលថ្មីៗនេះ ប្រទេសកម្ពុជាបាននិងកំពុង មានការអភិវឌ្ឍយ៉ាងឆាប់រហ័ស។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយខ្ញុំក៏ទទួលស្គាល់ថានៅតែមានបញ្ហាប្រឈម មួយចំនួនដែលត្រូវដោះស្រាយដើម្បីលើកកម្ពស់គុណភាពជីវភាពរបស់ប្រជាជន។ ប្រទេសជប៉ុននឹងបន្ត ចូលរួមចំណែកក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមទាំងនោះតាមរយៈគ្រោងការណ៍សហប្រតិបត្តិការ សេដ្ឋកិច្ចនិងអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងៗ។

សូមអរគុណសម្រាប់ការចូលរួមក្នុងកម្មវិធីចុះហត្ថលេខានាថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំសូមជូនពរ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី សូមមានសុខភាពល្អ សុភមង្គល និង សូមឲ្យមិត្តភាពជប៉ុន-កម្ពុជាកាន់តែរីកចម្រើន។

សូមអរគុណ!